

ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ РЕДАКТОРІВ У МЕЖАХ КУРСУ "ОСНОВИ НАУКОВОГО ДОСЛІДЖЕННЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ"

Городнича Лариса, Ольховик Марина

Національний університет «Чернігівський колегіум»
імені Т.Г. Шевченка

Abstract. The authors focus on the important higher education methodological problems, considering the peculiarities of teaching Academic writing in a foreign language to the prospective editors. The peculiarities of a modern educational curriculum in editor education are studied. The described exercises will help to develop prospective editors' professional competence as a part of English for academic writing and prepare them for writing their own articles.

Key words: professional communicative competence, foreign language for specific purposes, English for academic writing, editor education, media text.

З прийняттям Закону України «Про вищу освіту» у 2014 році почалося значне реформування у системі підготовки спеціалістів усіх профілів, зокрема, відбулися зміни системи стандартів вищої школи. Закон України «Про освіту», а також запропонований проект Концепції розвитку педагогічної освіти засвідчують необхідність якісних змін у методологічних підходах до процесу навчання і, зокрема, до формування освітньо-професійних програм вищої школи. Тим більше євроінтеграційні процеси останніх років, визнання на державному рівні значущості підтримки вивчення іноземних мов системно і всебічно, однією з головних методологічних проблем означили оновлення процесу викладання іноземної мови професійного спрямування в контексті фахового навчання.

Дослідження орієнтоване на вивчення особливостей фахової підготовки студентів-філологів, які додатково отримують кваліфікацію «редактора освітніх видань» у межах освітньо-професійної програми магістра, вчителя української мови і літератури. Проблема якості фахової підготовки у вищій школі, методики цієї підготовки, співвідношення теоретичних дисциплін і практичної підготовки магістрів, місце іноземної мови в освітніх програмах, програмні результати

навчання, усе це, безперечно, носить міждисциплінарний характер і повинно висвітлюватися з точки зору мовознавства, текстології, педагогічних наук, в тому числі методики викладання іноземних мов, методичних теорій фахового спрямування (у даному випадку, едитології) вчень тощо.

Теоретичні та практичні особливості редакторського навчання вивчаються С.Фіялкою, Г.Онкович, О.Балюн [1]. Окремо потрібно відзначити дослідження особливостей редагування текстів перекладів, зокрема, наукової літератури (В.Губарець, Н.Миронюк, О.Ребрій, М.Зарицький тощо). Методика іноземної мови за професійним спрямуванням є частиною теоретичних пошуків таких науковців, як Л. К. Мазунова, І.Р.Гальперін, О.Б.Тарнопольський, D.Byrne, J.C.Eisterhold, V.Evans, T.Hedge, T. Hutchinson, C. Tribble.

Однак як засвідчує аналіз робіт, незважаючи на те, що зміст навчання іноземної мови, яка викладається як загальноосвітня дисципліна, і зміст навчання профільно-орієнтованого курсу відрізняються, процеси організації вивчення мови у профільно-орієнтованому курсі такі ж, як і в загальноосвітньому.

На нашу думку, вивчення іноземної мови у вищій школі в освітніх програмах другого рівня підготовки повинно враховувати, перш за все, професійну складову навчального процесу, орієнтуючись виключно на спеціалізації майбутніх фахівців. Мова йде не просто про врахування міждисциплінарності при побудові навчальних програм більшості курсів, зокрема, з предмету «Основи наукового дослідження іноземною мовою», а головне про інтеграцію процесу навчання іноземним мовам у сферу фахових інтересів конкретного студента.

До базових програмних результатів навчання майбутніх редакторів відноситься здатність створювати медіатексти та медіаповідомлення та аналізувати їх за смисловими та структурними критеріями; уміння компетентно будувати інформаційне спілкування в професійному і непрофесійному колі з урахуванням соціокультурного контексту. У цьому ракурсі актуальним сьогодні стає навчання своєрідності процесу редагування власне медіатекстів, які у

більшості своїй далекі від якості та несуть у собі приховані або наявні маніпуляції щодо реципієнта. Методику написання статей іноземною мовою необхідно організовувати у декілька етапів відповідно до розробленої групи вправ для розвитку вмінь написання текстів академічних жанрів письма [2, с.402–414]. Специфічною рисою є також те, що у вправах для навчання редагування статей розвиваються стилістичні уміння, вміння додержуватися потрібного стандарту оформлення, вміння викладення думок у письмовій формі. Дана характеристика вправ вимагає, щоб студенти були добре ознайомлені з тим, як носії мови досягають своїх комунікативних цілей через побудову текстів та навіть абзаців з точки зору способів викладення основної інформації. Таким чином, перш ніж самостійно писати статті необхідно провести ретельний жанровий аналіз таких видів текстів з їх мовними особливостями.

Так, виходячи з того, що майбутній філолог-редактор повинен володіти навичками безпосередньої роботи з текстами, медіатекстами та інформаційними повідомленнями, розроблено вправи для курсу "Основи наукового дослідження іноземною мовою" для вказаної спеціальності, що ґрунтується на особливостях редагування статей, які містять маніпулятивні технології медійного простору. Вправи, розроблені з урахуванням вказаних вимог, допоможуть вдосконалити професійну компетентність майбутніх редакторів освітніх видань та підготують їх до написання власних статей.

Література

1. Fiialka S., Onkovych H., Baliun O. (2017). The use of modern teaching methods in editor education in Ukraine. *Advanced Education*, 2017, Issue 7, pp. 57-63.
2. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика: підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Г.Е. та ін. / за загальн. ред. С.Ю.Ніколаєвої. - К.: Ленвіт, 2013. - 590 с.